



Surname _____

Other Names _____

Centre Number _____

For Examiner's Use

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

GCSE MODERN HEBREW

H

Higher Tier Paper 3 Reading

8678/RH

Monday 13 May 2019 Morning

Time allowed: 1 hour

MATERIALS

- You will need no other materials.

At the top of the page, write your surname and other names, your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



J U N 1 9 8 6 7 8 R H 0 1

BLANK PAGE



INSTRUCTIONS

- Use black ink or black ball-point pen.
- Answer ALL questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write on blank pages.
- In SECTION A, answer the questions in ENGLISH. In SECTION B, answer the questions in MODERN HEBREW. In SECTION C, translate the passage into ENGLISH.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

INFORMATION

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.
- You must NOT use a dictionary during this test.

DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO DO SO



SECTION A

Questions and answers in ENGLISH.

0	1
---	---

THE TRAVELS OF BENJAMIN THE THIRD

Read the following text based on the story
'The Travels of Benjamin The Third'
by M M Sfarim.

בנימין קרא לחברו סנדריל ושאל אותו: "אתה יודע מה יש מחוץ לעיר?"

"מחוץ לעיר יש בית-מלון" אמר סנדריל, "שם אפשר לשתות יין טוב".

"לא" אמר בנימין, "אני מדבר על העולם הגדול! אנחנו יכולים לצאת לשם, לראות את כל המקומות, אפילו את ארץ-ישראל! אתה רוצה לנסוע יחד איתי?"

סנדריל חיפש בתיק שלו ואמר: "הנה, יש לי קצת כסף לדרך".

בנימין שמח מאוד וחיבק את סנדריל, "מחר בבוקר נצא לדרך".

פתאום הם שמעו אישה צועקת: "סנדריל! למה אתה לא עוזר לי בבית?" האישה של סנדריל עמדה שם, בפנים אדומות מכעס. סנדריל רץ מהר הביתה.



Write the correct letter in each box.

0 1 . 1

Benjamin asks his friend Senderel if he ...

A	can lend him money.
B	knows about places further away.
C	can give him some food.

[1 mark]

0 1 . 2

Senderel knows where one can ...

A	earn money.
B	watch a show.
C	drink alcohol.

[1 mark]

0 1 . 3

Benjamin wants Senderel to ...

A	join him on his voyage.
B	invite him to his house.
C	buy him wine.

[1 mark]

[Turn over]



0 1 . 4

Senderel gives Benjamin ...

A	a bottle of wine.
B	money.
C	advice.

[1 mark]

0 1 . 5

They decide to leave ...

A	the next day.
B	in an hour.
C	next month.

[1 mark]

0 1 . 6

Suddenly they hear ...

A	laughter.
B	a baby crying.
C	a shout.

[1 mark]



0 1 . 7

Senderel's wife is ...

A	angry.
B	happy.
C	indifferent.

[1 mark]

7

[Turn over]



0 2

LIFE IN SCHOOL

On a web forum, five Israeli students are exchanging opinions about their schools.

המורים שלנו אומרים שמבחנים חשובים, אבל כאשר אני במבחן, אני שוכח את כל מה שלמדנו ולא יודע מה לכתוב.	איתן
יש תלמידים שאומרים, שהתלבושת האחידה של בית-הספר לא נוחה, אבל אני שמח שאני לא צריך לחשוב מה ללבוש כל בוקר.	נמרוד
אני גרה רחוק מבית-הספר, לכן אני צריכה לקום מוקדם בבוקר ואחר כך אני עייפה כל היום.	עדן
בבית הספר שלנו אסור להשתמש בטלפונים ניידים. פעם הטלפון שלי צלצל באמצע השיעור והמורה לקח לי את הטלפון.	מאיה
בהפסקה, הרבה תלמידים משחקים במחשבים בספריה. כאשר אני צריך לעשות שיעורי-בית, קשה למצוא מחשב פנוי.	יובל

Answer the questions in ENGLISH.

0 2 .

1

Why doesn't ETHAN like exams? [1 mark]



0	2	.	2
---	---	---	---

**Why does NIMROD like school uniform?
[1 mark]**

0	2	.	3
---	---	---	---

Why is EDEN feeling tired? [1 mark]

0	2	.	4
---	---	---	---

**What happened to MAYA'S mobile phone?
[1 mark]**

0	2	.	5
---	---	---	---

**Why does YUVAL find it hard to work on
the computer in break time? [1 mark]**

[Turn over]



0 3

A PEDESTRIAN FRIENDLY TOWN

You read an article about HARISH, a new town in Israel.

חריש – עיר חדשה שדואגת להולכי-רגל מומחים בישראל ובעולם אומרים, שתכנון נכון של התחבורה בעיר, יכול לשפר את בריאות האנשים. בעיר החדשה, חריש, הכבישים צרים יותר והמדרכות רחבות יותר, לכן המכוניות צריכות לנסוע לאט והרחובות בטוחים יותר לתושבי העיר ולילדיהם. התכנון החדש של הרחובות בחריש, גרם לאנשים לשנות את הרגלי-הנסיעה שלהם. במקום לנסוע במכונית למקומות קרובים, כמו לבית-הספר או לקניות, אנשים בחרו ללכת ברגל או לרכוב על אופניים. אנשים רבים אומרים, שכך הם משפרים את הכושר וגם פוגשים יותר חברים.

Write the correct letter in each box.

0 3 . 1

According to the article, good traffic planning can ...

A	encourage use of public transport.
B	reduce road congestion.
C	enhance people's well-being.

[1 mark]



03 . 2

The roads in the new town are ...

A	narrower.
B	wider.
C	longer.

[1 mark]

03 . 3

On these roads, the cars travel ...

A	economically.
B	faster.
C	slower.

[1 mark]

03 . 4

The new street plan caused people to ...

A	do their shopping out of town.
B	change their travelling habits.
C	be late to work.

[1 mark]

[Turn over]



BLANK PAGE



03 . 5

Many people in HARISH say that they now have ...

A	a better social life.
B	a higher salary.
C	more time to rest.

[1 mark]

5

[Turn over]



You read this article in an Israeli magazine about GAL GADOT, a famous Israeli actress in Hollywood.

גל גדות – שחקנית ישראלית מצליחה ב"הוליווד"
 גל גדות נולדה בעיר פתח-תקווה בישראל. אביה הוא מהנדס
 ואמה מורה. יש לה אחות צעירה. בגיל צעיר היא למדה לרקוד
 "ג'אז" ו"היפ-הופ" במשך 12 שנים. כאשר היא למדה בבית-
 ספר תיכון, היא עבדה במסעדת מזון-מהיר וגם שמרה על ילדים
 קטנים.

לפני הגיוס לצבא, גל גדות זכתה בתחרות "מלכת היופי"
 והתחילה לעבוד כדוגמנית מצליחה בארץ ובעולם. בצבא היא
 שָׁרְתָה שנתיים כמדריכת ספורט לחיילים.

אחרי שסיימה את שירותה הצבאי, היא התחילה ללמוד
 משפטים באוניברסיטה, אבל אחרי זמן קצר היא הפסיקה
 את הלימודים, מפני שקיבלה הצעות לעבוד כשחקנית קולנוע
 וטלוויזיה. גל שיחקה במספר סרטים בישראל ובהוליווד. היא
 התפרסמה בסרט "מהיר ועצבני 4", שם שיחקה בתפקיד של
 סוכנת-ריגול אמיצה וקשוחה.

בשנת 2016 גל גדות זכתה בפרס "השחקנית הפופולרית ביותר
 בהוליווד", לאחר ששיחקה בתפקיד "וונדר-וומן" בסרטי מדע
 בדיוני. גל זכתה בפרסים רבים על עבודתה בקולנוע. בימים אלה
 היא גם מנחה תכניות טלוויזיה.

כיום גל גדות נחשבת לשחקנית הישראלית הידועה ביותר
 בעולם. היא נשואה לאיש עסקים ישראלי ויש להם שתי בנות.



Write T if the statement is **TRUE**.

Write F if the statement is **FALSE**.

Write NT if the information is **NOT IN THE TEXT**.

0 4 . 1 Gal Gadot started her acting career when she was twelve years old.

[1 mark]

0 4 . 2 She worked part-time during her high school studies.

[1 mark]

0 4 . 3 She didn't serve in the army because she won a beauty contest.

[1 mark]

0 4 . 4 Some countries don't show her films because she is an Israeli.

[1 mark]

0 4 . 5 She played the role of a secret-service agent in a film.

[1 mark]

[Turn over]



A NEW POWER STATION

You read this article on the internet about a new power station in Israel.

תחנת כוח בהר הגלבוע

בהר הגלבוע בונים תחנת כוח חדשה, המייצרת אנרגיה חשמלית ממים.

תחנת הכוח לא תייצר חשמל כל הזמן, אלא רק בשעות הלחץ, כאשר יש ביקוש גבוה לחשמל.

כאשר אין צורך בחשמל, ישאבו את המים בחזרה לבריכה שנמצאת על ההר.

החברה שבונה את תחנת הכוח החדשה, מקפידה על שמירת הטבע והסביבה, כדי לא לפגוע בצמחים ובפרחים המיוחדים של הר הגלבוע.

משרד האנרגיה הודיע שבניית התחנה תסתיים עד סוף השנה.



Which FOUR statements are true?

**Write the correct letters in the boxes.
[4 marks]**

A	The new power station is being built on a mountain.
B	The power station will be powered by solar energy.
C	The power station will only supply electricity in times of high demand.
D	The power station will supply water for agriculture.
E	Environmental organisations object to the construction of this power station.
F	The Gilboa mountain has a variety of unique plants.
G	The swimming pool next to the station will be open to the public.
H	The power station will be ready to operate from next year.

4

[Turn over]



CYBER BULLYING

You read this online article about web safety in Israel.

בריונות ברשת

תלמידים בבית ספר בישראל העלו ל"יו-טיוב" סרטון שהם הכינו על הבעיה של בריונות ברשת.

תלמידה בשם אולגה סיפרה על מסרונים שהיא קיבלה ברשת, מילדים שכתבו לה, שלא רוצים אותה בישראל ושתחזור לרוסיה.

תלמיד בשם יובל סיפר שתלמידים איימו עליו ברשת, שאם הוא לא יביא מאתיים שקלים לבית הספר, הם יכו אותו ואף אחד לא ידבר איתו.

תלמידה בשם לילי סיפרה שבן כיתתה השתמש בסיסמה שלה, כדי לפרסם ברשת שקרים בשמה.

התלמידים אמרו בסרט, שבריוני-רשת חושבים שאף אחד לא יעשה משהו נגדם.



Answer the questions in ENGLISH.

0 6 . 1

How was OLGA bullied? [1 mark]

0 6 . 2

How was YUVAL bullied? [1 mark]

0 6 . 3

How was LILY bullied? [1 mark]

3

[Turn over]



A GOOD DEED

You read this online article about homelessness in Israel.

חסר בית עזר לאישה בצרה

גליה, אישה צעירה שיצאה ממסיבה בשעה מאוחרת, חיכתה בתחנה לאוטובוס, כדי לחזור הביתה.

כאשר היא פתחה את הארנק, היא ראתה שלא נשאר לה כסף לשלם לאוטובוס.

שמעון, איש חסר בית שישן על ספסל קרוב, נתן לגליה את 20 השקלים האחרונים שהיו לו, כדי שהיא תוכל לקנות כרטיס לאוטובוס.

גליה פירסמה את הסיפור ברשת חברתית וביקשה מאנשים לתת תרומות, כדי לעזור לשמעון. היא אספה 20 אלף שקלים ועזרה לשמעון לשכור דירה ולמצוא עבודה.

שמעון סיפר שהוא היה חייל בצבא, אבל אחרי הצבא הוא לא מצא עבודה ולכן לא היה לו כסף לשכר-דירה. לפעמים הוא הלך לישון רעב.



Write the correct letter in each box.

0 7 . 1

When Galia left the party, she found out that ...

A	all of her friends had already left.
B	she couldn't pay for transport home.
C	she couldn't find her car key.

[1 mark]

0 7 . 2

Shimon is ...

A	greedy.
B	shy.
C	generous.

[1 mark]

[Turn over]



BLANK PAGE



07 . 3

Galia collected donations by ...

A	posting the story on the internet.
B	contacting rich people.
C	writing the story for a newspaper.

[1 mark]

07 . 4

Shimon said that he used to be a ...

A	rich man.
B	student.
C	soldier.

[1 mark]

4

[Turn over]



SECTION B

Questions and answers in MODERN HEBREW.

0 8

אחותנו שרה

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור "דמי-חנוכה" מאת הסופר שלום עליכם.

אחותנו שרה הייתה בכיינית גדולה מאז שהייתה ילדה קטנה. גם כאשר היא התחתנה, היא בכתה. למה היא בכתה? כי החתן לא מצא חן בעיניה? לא. היא בכתה כי, לדעתה, כלה צריכה לבכות ביום החתונה שלה. שרה הייתה תמיד עצובה וכועסת, אבל בעלה, שלום, היה איש שמח ותמיד סיפר בדיחות מצחיקות.



כתבו T אם התשובה נכונה
 כתבו F אם התשובה לא נכונה
 כתבו NT אם התשובה לא בטקסט

0 8 . 1

כאשר שרה הייתה ילדה היא הייתה שמחה.

[1 mark]

0 8 . 2

שרה בכתה כי היא לא אהבה את החתן שלה.

[1 mark]

0 8 . 3

שרה קיבלה הרבה מתנות ביום החתונה שלה.

[1 mark]

0 8 . 4

החתן של שרה היה איש מאושר.

[1 mark]

4

[Turn over]



חברים מישראל מספרים על בית-הספר שלהם:

מיכל	<p>אני לומדת בבית-ספר תיכון בירושלים. תמיד אהבתי מדעים. אתמול למדנו במעבדה של בית-הספר. המורה לימדה אותנו על גוף האדם, על צמחים ועל חיות. אנחנו גם גידלנו דגים באקוואריום. בחופשה אני תמיד נוסעת לאילת כדי לצלול ולראות דגים יפים. אני רוצה להיות רופאה של חיות.</p>
------	--

דויד	<p>אני לומד בבית-ספר תיכון בחיפה. אני אוהב ללמוד על מה שקרה בעבר. לפני שבוע יצאנו לטיול בקיסריה. ראינו את הנמל העתיק של העיר הרומאית, ביקרנו בתיאטרון העתיק ולמדנו איך אנשים חיו פעם. בשבוע הבא יש לנו מבחן על רומא העתיקה. אני לומד הרבה כל ערב ואני חושב שאצליח במבחן.</p>
------	--

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

0 9 . 1

בעבר מיכל אהבה ללמוד ...

A	ספורט.
B	ביולוגיה.
C	אנגלית.

[1 mark]



בעתיד מיכל ...

0 9 . 2

A	תטייל בעולם.
B	תשוט בים.
C	תעבוד עם בעלי-חיים.

[1 mark]

בטיול דויד למד על ...

0 9 . 3

A	גיאוגרפיה.
B	אומנות.
C	היסטוריה.

[1 mark]

בשבוע הבא תהיה לדויד ...

0 9 . 4

A	בחינה.
B	מסיבה.
C	הצגה.

[1 mark]

[Turn over]



חברים מישראל מספרים על המשפחה ועל ההורים שלהם:

יוני	כאשר הייתי בן עשר ההורים שלי התגרשו. עכשיו יש לי חדר בבית של אבא שלי וחדר בבית של אמא שלי. אחרי הלימודים אני הולך לבית של אבא שלי, כי הוא גר קרוב לבית-הספר. בעתיד אני לא רוצה להתחתן בגיל צעיר. לדעתי קודם צריך ללמוד באוניברסיטה ולמצוא עבודה טובה.
------	---

אורלי	אמי התחתנה שנית. בהתחלה לא הסתדרתי עם בן הזוג החדש שלה. לפעמים לא רציתי לחזור הביתה והעדפתי לישון אצל חברים. היום אני אוהבת לשבת ולשוחח איתו. הוא מבשל אוכל מצויין ועוזר לי עם שיעורי הבית.
-------	---

דינה	אבא מגדל אותי ואת אחי הקטן לבד, כי אמא שלי נפטרה ממחלה קשה. אנחנו עוזרים לו בבית וטוב לנו יחד. אני רוצה שהוא יתחתן שוב, כי אני לא רוצה שהוא יהיה בודד.
------	--

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 . 0 1

אבא ואמא של יוני ...

A	התחתנו בגיל צעיר.
B	גרים בבית גדול.
C	חיים בנפרד.

[1 mark]



יוני מעדיף ...

1 0 . 2

A	להתחתן מוקדם.
B	להתחתן מאוחר.
C	לא להתחתן.

[1 mark]

1 0 . 3

אורלי חיה עכשיו ...

A	במשפחה חד-הורית.
B	עם אבא חורג.
C	עם אמא חורגת.

[1 mark]

[Turn over]



BLANK PAGE



עכשיו אורלי ...

1 0 . 4

מאושרת.	A
עצובה.	B
דואגת.	C

[1 mark]

דינה חיה ...

1 0 . 5

במשפחה חד-הורית.	A
במשפחה מרובת ילדים.	B
במשפחה מאמצת.	C

[1 mark]

5

[Turn over]



אתם קוראים בפורום ברשת חברתית, על תחביבים ותכניות לעתיד של אנשים צעירים.

דלית	אני אוהבת לעזור לאנשים. אני עוד לא יודעת אם אלמד רפואה או עבודה-סוציאלית, אבל לפני הלימודים באוניברסיטה, אצטרף לארגון צדקה שפועל בבתי-חולים באפריקה ובאסיה. אני אעזור לרופאים שעובדים שם ואלמד ילדים איך לשמור על בריאותם.
------	--

נדב	אני השתתפתי בחוגי-דרמה וריקוד מגיל צעיר. עכשיו אני משחק בתיאטרון-נוער, אבל אני הכי אוהב לשחק מול מצלמה. בסרטים רואים את העיניים של השחקנים ואפשר לדעת מה הם מרגישים, אם הם שמחים או עצובים.
-----	---

שלומי	כשהייתי ילד קטן, ההורים שלי קנו לי מכונת חשמלית ואהבתי לפרק אותה לחלקים. עכשיו, כאשר יש לנו בעיה עם המכונת שלנו, אני מתקן אותה. אני אוהב ללמוד איך המנוע של המכונת עובד.
-------	--



מה כדאי להם לעשות בעתיד? כתבו את האות הנכונה במשבצת.

כתבו D לדלית

כתבו N לנדב

כתבו S לשלומי

1 1 . 1

ללמוד משחק לטלויזיה ולקולנוע.

[1 mark]

1 1 . 2

ללמוד מכונאות-רכב.

[1 mark]

1 1 . 3

לראות עולם.

[1 mark]

1 1 . 4

לעבוד במוסך.

[1 mark]

1 1 . 5

לתרום לחברה.

[1 mark]

5

[Turn over]



SECTION C

Translation into ENGLISH.

1 2

Your Israeli friend has sent you an email telling you about his weekend activities.

Translate his message into ENGLISH.
[9 marks]

בסוף השבוע אני אוהב לצאת לעיר. אני נוסע יחד עם החברים שלי. לפעמים אנחנו הולכים לקולנוע או שאנחנו יושבים בבית-קפה.

בשבוע שעבר הלכנו לקנות משחקי-מחשב. קניתי מתנה ליום-ההולדת של אחי.

בסוף השבוע הבא אסע עם המשפחה שלי לסקוטלנד. אנחנו נטפס על אחד ההרים הגבוהים ונצטלם יחד על ראש-ההר.



BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, from the November 2015 examination series, acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet rather than including them on the examination paper or support materials. This booklet is published after each examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team, AQA, Stag Hill House, Guildford, GU2 7XJ.

Copyright © 2019 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/KL/Jun19/8678/RH/E3



3 6



1 9 6 G 8 6 7 8 / R H